105 — 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Page 7 554

Province. Ontario — District No. 105 Ville d'Ottawa — S. District No. 21 — Enumeration District / District du recenseur — No. 2 — le / dated — Quartier Ley — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Ellis Tupper — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family household or institution. / Familles ménages ou institutions.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of birth, viz., if in Canada, province or territory, city, town or village. If in a municipality, street and house number if in city, town or village. If other description. / Lieu de naissance, s'il est au Canada, province ou territoire, cité, ville ou village. S'il est dans une municipalité, rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Si autres détails.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration to Canada if an Immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If naturalized. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Métier principal ou état.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou hors du métier principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Emploie.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre métier que le métier principal.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Total des gages en 1910 pour métier autre que le métier principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gages en 1910 pour le métier principal ou de métier.	Rate of earnings per hour or by piece. / Taux de gages par heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in case of death. / Coût de l'assurance en cas de décès.	Knows how to read. / Sait lire.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the province during the year. / Coût de l'instruction dans la province pendant l'année.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Can speak French. / Sait parler français.	Infirmities. / Infirmités.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
49	50	Halpern Charlie	207 york	m	fils	c	sept	1909	1	Ont			hébreu	Can	Hébreu																				hébreu				
50	51	Lipinsky Samuel	161 "	m	Chef	m	mai	1881	30	Russie	1904		"	Hébreu	"	Vendeur	10-0-50			ouv									1000		24.00		"		hébreu				
"	"	Ada "	"	f	épouse	m	fev.	1883	28	"	1907		"	"	"		ng																"		hébreu				
51	52	Major Toussaint	167 York	m	Chef	m	nov.	1864	63	Ont			Hébreu	Can	Cath R.	Forgeron	6-0-32			ouv									1000	75.00	16.80		"		fr				
"	"	Salomee "	"	f	épouse	m	mars	1869	52	Ont			"	"	"		ng																"		fr				
"	"	Odile "	"	f	fille	c	juillet	1898	12	"			"	"	"		ng																"		"				
"	"	Benedette "	"	f	"	c	sept	1888	22	"			"	"	"		ng																"		"				
"	"	Albert "	"	m	fils	c	oct	1889	21	"			"	"	"	Commis voyageur	10-4-26			salé		Epicerie	52		54	600							"		"				
"	"	Benoit "	"	m	"	c	nov	1892	18	"			"	"	"	Clerk	ng 10-6-26			salé		" (Gros)	52		54	416							"		"				
"	"	Amable "	"	m	"	c	juillet	1893	17	"			"	"	"		10-6-48			salé		M Store	52		54	400							"		"				
"	"	Wilhelmine "	"	f	fille	c	fev	1894	14	"			"	"	"		ng																12	"	"	"			
52	53	Russo Carmel	203 "	m	Chef	m	mars	1857	54	Italie	1865	ne	italienne	"	"	journalier	1-9-02			salé		construction	26		54	400				1000	75.00	15.12				Italien				
"	"	Delina "	"	f	épouse	m	juillet	1863	47	Ont			Française	"	"		ng																10	"	"	"			
"	"	Alfred "	"	m	fils	c	juin	1887	23	E. U.		ne	Italienne	"	"	Tailleur de pierre	1-6-11			ouv		Journ	35		48	700				1000	78.00	16.25		"		fr				
"	"	Willie "	"	m	"	c	mai	1893	16	Ont			"	"	"		ng																4	"	"	"			
"	"	Pierre "	"	m	"	c	avril	1898	15	"			"	"	"		ng																12	"	"	"			
"	"	Celina "	"	f	fille	c	mai	1900	11	"			"	"	"		ng																10	"	"	"			
"	"	Wilfrid "	"	m	fils	c	avril	1905	6	"			"	"	"		ng																4	"	"	"			
53	54	Martin William	213 "	m	Chef	m	sept	1869	41	"			Anglais	"	Presbytérien	Voitures de transfer	1-0-62			ouv			25						1200		24.32		"		a				
"	"	Isabella "	"	f	épouse	m	nov	1874	36	"			Ecossais	"	"		ng																	—	—	a				
"	"	Harold "	"	m	fils	c	mai	1898	13	"			Anglais	"	"		ng																10	"	"	a			
"	"	Charles "	"	m	"	c	sept	1900	10	"			"	"	"		ng																10	"	"	a			
"	"	Gordon "	"	m	"	c	fev.	1903	7	"			"	"	"		ng																	—	—	a				
"	"	Clifford "	"	m	"	c	"	1910	1	"			"	"	"		ng																	—	—	a				
54	55	Burrows William	290 King	m	Chef	m	avril	1864	45	"			Irlandais	"	Cath R.	Tailleur de pierre	1-6-11			ouv			25		48	500			1000	36.00	16.20		"	"	a				
"	"	Helen "	"	f	épouse	m	mars	1871	40	Irlande			"	"	"		ng																	"	"	a				
"	"	William "	"	m	fils	c	août	1896	14	Ont			"	"	"		ng																10	"	"	a			
"	"	Alfred "	"	m	"	c	oct	1897	12	"			"	"	"		ng																10	"	"	a			
"	"	Mabel "	"	f	fille	c	fev	1901	10	"			"	"	"		ng																10	"	"	a			
"	"	James "	"	m	fils	c	oct	1903	7	"			"	"	"		ng																10	"	"	a			
		Gallo Samuel	" "	m	pension	c		1865	75	Italie	1907		Italien	Italien	"	journalier	1-9-00			ouv		—	52		54	478									—	—	Italien				
		Vashi John	" "	m	"	c	juin	1851	60	"	1910		"	"	"		1-9-00			ouv			52		54	400									—	—	Italien				
		Belagomi Casimio	" "	m	"	c	mars	1878	33	"	1903		"	Cath	"	"	1-9-00			ouv			52		54	780									—	—	"				
		Galio Pgne	" "	m	"	c	août	1881	29	"	1904		"	Italien	"	"	1-9-00			ouv			52		54	416									—	—	"				
		Yormas Thomas	" "	m	"	v	nov	1843	67	Irlande	1861		Irlandais	Can	"	"	1-9-00			ouv			52		54	400									"	"	a				
		Seyriel William	" "	m	"	c	mars	1861	50	Ont			Français	"	Presbytérien	manoeuvre	2-6-60			ouv			52		54	700									"	"	a				
		Thompson Alexande	" "	m	"	c	fev	1868	43	"			Irlandais	"	Presbytérien	agent	10-0-38			ouv		gestionnaire								700				"	"	a				
		Charlette Thomas	" "	m	"	m	dec	1857	53	Que			Français	"	Cath R	manoeuvre	1-6-03			ouv		Salesman	26		60	400				1000	75.00	20.00		"	"	fr				
		Byrne Alfred	" "	m	"	c	mai	1889	22	Ont			Anglais	"	"	journalier	1-9-00			ouv		journal	52		54	600								"	"	fr				
		Whelan Cyprien	" "	m	"	c	nov	1876	34	Que			Irlandais	"	"	"	1-9-00			ouv		"	52		54	600								"	"	"				
		Kennedy James	" "	m	"	c	mai	1860	51	Ont			"	"	"	boucher	10-6-78			ouv			52		60	800								"	"	a				
		Hamblet Charles	" "	m		c	oct	1872	38	"			"	"	"	employeur	2-6-35			ouv			52		60	875								"	"	fr				
55	56	Pindel Eugene	183 York	m	Chef	m	août	1859	53	Que			Française	"	"	typographe	10-6-51			ouv		Imp. Nat	52		48	832				1200	107.00	25.56		"	"	fr				
"	"	Celina "	"	f	épouse	m	fev.	1856	55	"			"	"	"		ng																	"	"	fr				
"	"	Lily "	"	f	fille	c	juin	1899	13	Ont			"	"	"		ng																10	"	"	a			
		Lelair Alfred	" "	m	pension	c	août	1865	60	Que			"	"	"	agent immobilier	10-0-52			ouv											1000	75.00	16.80				fr				
		Hebert Louis	" "	m		m	oct	1863	57	"			"	"	"	entrepreneur	2-0-47			ouv																	fr				
56	57	Barnabi Joseph	240 Clarence	m	Chef	m	"	1885	75	Ont			"	"	"	Agent	10-4-03			ouv		Bons de commerce	52		54	1200				1000	2000	44.00								
"	"	Marie "	"	f	épouse	m	août	1882	22	"			"	"	"		ng																								
"	"	Wilfrid "	"	m	fils	c	oct	1908	2	"			"	"	"		ng														100		5.00								